

<b>Zeitschrift:</b>	Le messager suisse : revue des communautés suisses de langue française
<b>Herausgeber:</b>	Le messager suisse
<b>Band:</b>	27 (1981)
<b>Heft:</b>	1
<b>Rubrik:</b>	Chronique philatélique

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Chronique philatélique

Emission du Liechtenstein du 8 septembre 1980 :

Par suite de l'annulation des 3 timbres commémoratifs des Jeux Olympiques de Moscou par la Principauté (Voir M.S. juillet 80 — Communiqué de l'A.T.S.), l'émission du 9 juin a été reportée au 8 septembre. Cette émission a été de ce fait l'une des plus importantes de l'année 80 et comprend :

## 1<sup>o</sup> — Anciens ustensiles d'Alpages :

**20 Rp.** — Seau à traire que l'on trouve dans le Voralberg, le Toggenburg et l'Appenzell. Chaque vacher apporte sa touche personnelle par diverses sculptures et même des motifs peints.

**50 Rp.** — Cœur de la descente d'Alpage : si cette pièce de collection, représentée sur ce timbre n'a aucune relation directe avec les ustensiles d'alpages, le seau et la baratte, il fait quand même parti des grandes traditions et des fêtes.

En effet, la descente d'Alpage, au Liechtenstein, comme en Suisse est une véritable fête. Ce cœur fait partie des différentes décos dont les vaches sont ornées.

La reine des vaches, autre tradition dont nous parlerons une autre fois porte naturellement le plus beau cœur, les plus belles décos et aussi la plus grosse cloche.

**80 Rp.** — Baratte. Ustensile d'époque d'emploi fort simple et ingénieux, qui, avec le seau, fait partie du bagage de tous les vachers.

## 2<sup>o</sup> — 50<sup>e</sup> Anniversaire du musée postal de Vaduz

**80 Rp.** — Le motif central de ce timbre représente le n° 84 (Zumstein), édité le 1<sup>er</sup>/7/1930 avec 3 dentelures différentes « La Vendangeuse », surmontée de l'inscription « 50 Jahre Postmuseum — 1930-1980 ». Le musée postal de Vaduz, créé en juillet 1930, après plusieurs changements d'adresses, s'installa en plein centre de Vaduz, en juin 1957, dans le « Bâtiment des Anglais ». Les très nombreux visiteurs peuvent admirer les timbres parus depuis 1912, ainsi que des maquettes, projets, etc. diverses collections thématiques et avoir également un très bel aperçu sur l'histoire du Liechtenstein et de la Maison Princière.

Gageons que ce timbre, imprimé par Courvoisier, trouvera une grande faveur parmi les collectionneurs.

Pour la petite histoire, le photographe viennois Hermann Kosel fixa sur sa pellicule différents paysages campagnards, bâtiments et monuments de la Principauté.

Ayant habité à l'Auberge du Lion, située à Vaduz, il y découvrit un portrait de jeunesse



de Lukrétia Rheinberger, la très jolie et gracieuse propriétaire de l'auberge.

Ce fut le sujet du premier timbre de la série dite Kosel, le **30 Rp.** Longtemps après, ce portrait revient à l'actualité.

## 3<sup>o</sup> — Armes de chasse

**50 Rp.** — Arbalète avec tendeur de 1547, gravée d'allégories et de scènes de la Mythologie.

**90 Rp.** — Epieu et couteau de chasse. Cet épieu à lame richement décorée servit, à ses débuts, aux chasseurs à pieds, contre les ours et les sangliers et fut adopté ensuite par les chasseurs à cheval. Le couteau servait au dépeçage du gibier et autres usages. Il date du XVIII<sup>e</sup>.

**1,10 Fr** — Fusil de chasse et cornet à poudre. Ce fusil à molette, fabriqué dans le sud de l'Allemagne, vers 1700, représente de riches gravures de guirlandes et de diverses figurines.

L'invention de la molette, pour la mise à feu de la poudre, serait due au célèbre Léonard de Vinci dont le musée du Clos Lucé, à Amboise (Indre et Loire) renferme quelques-unes de ses nombreuses inventions, projets, épures et dessins.

## 4<sup>o</sup> — Costume, 2<sup>e</sup> série :

Venant en complément de la 1<sup>re</sup> série émise le 8/9/1977, cette nouvelle série comporte 3 valeurs :

**40 Rp.** Groupe folklorique de Triesenberg ;

**70 Rp.** " " de Schellenberg ;

**80 Rp.** " instrumental « Konkordia de Mauren.

La richesse, la beauté et les couleurs chatoyantes de ces costumes, comme ceux de la Confédération, sont impossibles à décrire. C'est en 1897, après l'Exposition nationale du Lienchenstein, que les traditions et costumes de l'ancien temps commencèrent à ressurgir du passé.

Conscient de cette richesse de leur ancienne culture, timidement retrouvée, des hommes et des femmes s'employèrent à rechercher et retrouver soit les costumes eux-mêmes, soit des dessins ou des gravures pour les reproduire, et à partir de 1961, une Association des Costumes folkloriques fut fondée.

N'oublions pas, pour conclure cette rubrique sur le Liechtenstein, que depuis un an envi-

